

2010年口译笔译考后真题,2010年口译笔译考后成绩查询,2011年中高级口译笔译考试时间 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E5_8F_A3_c95_646042.htm 看了大家写的回忆,我也写写吧。感觉今天是个挺幸运的日子,早上很早坐车,但是人很多,以为没有座位呢,因为字典太重了,没有座位,坐一个半小时的车,我就完了。幸运的有了我喜欢的座位。一路上看书,中途一位大哥说很羡慕我们这些能坐车看书的人,于是聊了起来,知道我要去考试,一直在祝福我,感觉自己充满了信心。虽然考场找错了,但是一点没慌张,很快找到了正确的地方,因为今天我很幸运嘛。开始考试,没什么感觉,不觉得难,也不觉得简单,挨个做,不会的做上记号。差不多还有半个小时做完,填答题卡,边填边检查,这次考试是所有考试中,修改最多的一次。一半有疑问的都被我改了。监考老师一直看我的答题卡,搞的我总以为自己填错了个人信息,对了好几遍。试卷有一道题,A,B的答案给的是一样的,老师说按自己想的填就行了。也不知道是两个都对,还是都不对。忘了自己写的哪个了。填完答题卡自己挺美的,还琢磨100分101题,有点奇怪呢,看了第一页发现是110道题,有小十道题忘了填在答题卡上了,慌忙填好,看了看准备提前两分钟交,以便去洗手间不排队,结果刚收拾好,就到时间了,没提前交成。下午考试,提前半个小时到学校,结果不让进教室,大家在一楼拥挤着。看到每个人都拿着形形色色的字典,有跟我一样的,拿着两本巨厚巨大的字典,有拿很小巧的,还有好像没带字典的。我的字典太大了,放在

桌子上，我就被挡住了，监考老师很好，帮我拿了椅子放字典，感觉自己又是很幸运的。首先浏览了一下英译中，划出不会的单词，大概不到十个吧。感觉不是很难，自认难点在人名，机构名字，地名。地名还好，字典上有，机构名按意思自己写的，人名就崩溃了，写的是印度次大陆的事情，都是印度人，字典里也没有，只好发挥主观能动性，完全自己音译了。主要内容写的是太阳能在印度次大陆的推广和使用，以及给当地人带来的好处。多次提到小额贷款，但是换了不同的词，第一个microfinance，我查了十分钟，居然没找到，大字典的弊端就是词太多，找的眼睛都花了，没找到，放弃了，自己根据上下文猜应该是小额贷款，回家后发现字典里写的是microfinancing，所以我没注意到。第一个词用时太长，人名，地名纠结太多，磕磕绊绊的，英译中用了一个半小时。匆匆进入中译英，于是再次崩溃，一看内容，我就猜到是互联网报告里面的，可惜自己完全没看，我把国家主席啦，联合国秘书长啦，什么和平日啊，奥巴马的都大略看了，心想这个应该没什么可能，唉，以后不能自己押题，能看的就都看一遍，不过就算我看了，我可能也记不住那么多。这么一想就安心许多。主要句型基本上按照政府工作报告的形式写的，一个谓语带一堆宾语，但是好多词不知道怎么写，不停的查字典。旁边的同学就带一个小新华字典一样的字典，真佩服他能都写出来。还有半个小时的时候都做完了，主要检查了英译中，把一些不合适的地方修改了，中译英把不会的词又查了一下。大体还有五分钟的时候就交了。卷面很乱，字迹很潦草。希望没有漏译的，希望老师都能看懂。我们考场大概有五六个没来的，下午有提前交卷子的，我当

时就想：“他们交他们的，别管人家”，心里就不慌张了。整体来说一天考试很放松，一点不紧张，倒不是我准备的多么充足，或者我不看重这个考试，在我看来，我的目标是当一名翻译，考试只是这个路上的一个标记，考过了，继续练习，考不过仍然要不断的练习，不能放弃自己的目标，翻译本身就是个终身学习的职业，不管怎么样，都必须不断的练习，不断的充实自己。所以，考试结果并不会影响我的行动，我的目标，我的心情。考试虽然结束了，但是我的翻译之路才刚刚开始，接下来，我要准备二笔的考试，如果这次没过，二笔的准备会为下次打基础，如果过了，五月考二笔，现在复习也不早。既然确定自己要做一名翻译，就要慢慢的往这条职业道路上靠。准备寻找一些机会，不管是做助理，还是做翻译，只要有机会就要抓住。哪位需要助理，或者有活忙不过来，需要翻译的，记得找我哦，自认自己是个认真的人，可能能力还不足，但是明白勤能补拙。最后，祝各位好运，大家都能通过考试，在今后的翻译道路上能互帮互助，共同发展，看到论坛有人上传了本如何成为金牌自由翻译的书，里面提到可以团队作战。大家网上有这么多精英，能人，何不组成个团队，一起发展咱们的职业道路呢？明天和一位翻译说好帮她做助理，不过她要先看看我的水平，再决定是否和我一起工作，或者具体合作的形式。一切都会顺利的。要开始制定二笔复习的计划了，离考试还有六个多月，中间有春节什么的，其实时间一晃就过了，早起的鸟儿有食吃，还是早作准备为妙。大家晚安，做个好梦。相关推荐

：#0000ff>2010年11月CATTI二级笔译实务英译汉真题(1)

#0000ff>2010年11月CATTI二级笔译实务英译汉真题(2)

#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试考试报名时
间通知(预测) #0000ff>2011年二、三级翻译专业资格(水平)
考试时间安排 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年翻译资格(水
平)考试试题及答案首发通知 #0000ff>2010年下半年口译笔译
考试成绩查询 #0000ff>2010年英语笔译二级考试全真模拟试题
#0000ff>2010年英语笔译三级考试全真模拟试题 #0000ff>2010
年下半年二、三级翻译专业资格考试准考证打印入口汇总 更
多相关信息：#0000ff>口译笔译考后交流空间，#0000ff>口译
笔译考试辅导！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下
载。详细请访问 www.100test.com